

**AMT DER WIENER LANDESREGIERUNG  
Zertifizierungsstelle für Bauprodukte**

1110 Wien, Rinnböckstraße 15  
Telefon: (+431)79514-92085, Telefax: (+431)79514-99-8039  
E-Mail: zert.bau@post.wien.gv.at  
DVR 0000191

**ZERTIFIKAT  
über die werkseigene Produktionskontrolle**

**1139-CPD-0611/09**

Gemäß der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 21. Dezember 1988 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedsstaaten über Bauprodukte - 89/106/EWG - (Bauproduktenrichtlinie – BPR), geändert durch die Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 22. Juli 1993 – 93/68/EWG -, umgesetzt im Land Wien durch das Gesetz über Bauprodukte und die Akkreditierung von Prüf-, Überwachungs- und Zertifizierungsstellen für Bauprodukte in Wien (Wiener Bauprodukte- und Akkreditierungsgesetz – WBAG), LGBl. für Wien Nr. 30/1996 idgF. wird bestätigt, dass die Bauprodukte

**Betonzusatzmittel**

charakterisiert als

**Betonverflüssiger gem. EN 934-2:2001/A1:2004/A2:2005, Tab.1 und 2**

(Produktliste lt. Anhang)

vorgesehen für die Verwendung in der Herstellung von Beton,

und hergestellt durch den Hersteller

**Sika Österreich GmbH**

**A-6700 Bludenz-Bings, Dorfstraße 23**

im Herstellwerk

**Werk CZ**

einer Erstprüfung der Produkte und einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller unterzogen wurden und dass die notifizierte Stelle (Kennnummer 1139)

**Amt der Wiener Landesregierung - Zertifizierungsstelle für Bauprodukte  
A-1110 Wien, Rinnböckstraße 15**

die Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durchgeführt hat und die laufende Überwachung, Beurteilung und Anerkennung der werkseigenen Produktionskontrolle durchführt.

Dieses Zertifikat bestätigt, dass alle Vorschriften betreffend die Bescheinigung der Konformität der werkseigenen Produktionskontrolle beschrieben in Anhang ZA der EN 934-2:2001/A1:2004/A2:2005 und in Übereinstimmung mit den Verfahren der EN 934-6:2001 angewendet wurden.

Dieses Zertifikat wurde erstmals ausgestellt am 20. Mai 2009 und gilt solange sich die Festlegungen in den oben angeführten harmonisierten europäischen Norm nicht geändert oder die Herstellbedingungen im Werk oder die werkseigene Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat umfasst inklusive Anhang zwei Seiten.

Der Zeichnungsberechtigte für  
den Leiter der Zertifizierungsstelle:

Dipl.-Ing. B. Ramsauer

Wien, 20. Mai 2009



**AMT DER WIENER LANDESREGIERUNG**  
**Zertifizierungsstelle für Bauprodukte**

A-1110 Wien, Rinnböckstraße 15  
Telefon: (+ 431)79514-92085; Telefax: (+ 431)79514-99-8039  
E-mail: zert.bau@post.wien.gv.at  
DVR 0000191

**EU MEGFELELŐSÉGI TANÚSÍTVÁNY**  
**az üzemi gyártásellenőrzésről**  
**1139-CPD-0611/09**

Az Európai Unió 1988. december 21-én elfogadott, építőipari termékekről szóló irányelve alapján – összhangban a tagállamok építőipari termékeiről intézkedő jogi- és közigazgatási előírásaival, melyeket az Európai Tanács 93/68 EWG irányelve által 1993. július 22-én módosított 89/106 EWG tartalmaz – amelyet a vonatkozó építőipari termékekről szóló törvény és az építőipari termékekkel kapcsolatos akkreditációs, vizsgáló, felügyelő és tanúsító intézmények alkalmaznak (Bécsi Építőipari Termékekre vonatkozó Akkreditációs Törvény (WBAG), LGBl Bécs számára a 30/1996 idgF. számon a következők kerülnek megállapításra az alábbi termékről:

**Betonadalékszer**

Hatáscsoport:  
**Képlékenyítő**

(az EN 934-2:2001+A1:2004+A2:2005, 1. és 2. táblázat szerint)  
(termékek a mellékletben)

mely beton előállításához kerül felhasználásra és amelyet a gyártó

**Sika Österreich GmbH**  
**A-6700 Bludenz-Bings, Dorfstraße 23**  
állít elő

**Csehországi Üzem**

gyártóüzemében.

Az

**Amt der Wiener Landesregierung – Zertifizierungsstelle für Bauprodukte**  
**A-1110 Wien, Rinnböckstraße 15**

bejelentett szervezet (regisztrációs szám: 1139) tanúsítja, hogy a termékek első típusvizsgálatát, gyártásellenőrzését és a kiegészítő vizsgálatokat a gyártó a mintavételi terv szerint elvégzi.

A fent nevezett szervezet tanúsítja továbbá, hogy elvégezte az üzem és az üzemi gyártásellenőrzés alapvizsgálatát, folyamatos felügyeletét, értékelését és jóváhagyását.

A jelen tanúsítvány bizonyítja, hogy a gyártó az EN 934-2:2001+A1:2004+A2:2005 szabvány ZA mellékletében, az üzemi gyártásellenőrzés megfelelőségével kapcsolatban megfogalmazott valamennyi előírást teljesítette.

A jelen tanúsítvány 2009. május 20. napján került kiállításra és mindaddig érvényben marad, amíg a fent hivatkozott harmonizált európai szabványban foglalt előírások, vagy a gyártóüzemben a gyártási feltételek, vagy a hatályos üzemi gyártásellenőrzés tekintetében jelentős változás következik be.

A tanúsítvány 2 oldal függelék is magában foglal.

Wien, 2009. május 20.

Dipl.-Ing. B. Ramsauer  
a tanúsító szervezet vezetője és  
a tanúsítvány kiadására jogosult tisztviselő

# EG-Konformitätserklärung

Der Hersteller

**Sika Österreich GmbH**  
**Dorfstr. 23**  
**A-6700 Bludenz-Bings**

erklärt nach dem Wiener Bauprodukte- und Akkreditierungsgesetz – WBAG (Umsetzung der EG-Bauproduktenrichtlinie 89/106/EWG), dass das Produkt:

**Sika Plastiment BV 40**  
Betonverflüssiger gemäß ÖNORM EN 934-2:2006 Tab. 2

hergestellt im Werk:

**Werk CZ**

den Bestimmungen der ÖNORM EN 934-2:2006 Tab. 2 entspricht und die Voraussetzungen für die CE-Kennzeichnung gemäß Anhang ZA von ÖNORM EN 934-2:2006 erfüllt. Für die Bewertung der Konformität wurden die in Tabelle ZA.3 angegebenen Verfahren durchgeführt.

Zur Zertifizierung der werkseigenen Produktionskontrolle wurde die notifizierte Stelle

**Amt der Wiener Landesregierung**  
**Zertifizierungsstelle für Bauprodukte**  
**Rinnböckstr. 15**  
**A-1110 Wien**

eingeschaltet.

Das beigefügte Zertifikat über die werkseigene Produktionskontrolle mit der Registrier-Nr.

**1139-CPD-0611/09**

wurde am 20. Mai 2009 ausgestellt.



Bludenz, 29. Mai 2009

---

(Dipl. Ing. M. Jernei)  
Werksqualitätsverantwortlicher



Anlage  
EG-Zertifikat der werkseigenen Produktionskontrolle

# SZÁLLÍTÓI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

**Sika Österreich GmbH  
Dorfstr. 23  
A – 6700 Bludenz-Bings**

mint gyártó kijelenti, hogy a Bécsi Építőipari Termékekre vonatkozó- és Tanúsítási törvény – WBAG - alapján (az EU 89/106/EWG építési termék irányelve alkalmazásában) az alábbi termék:

**Sika Plastiment BV 40 képlékenyítő betonhoz**  
ÖNORM EN 934-2:2006 2. táblázat

amelyet

**Csehországi Üzem**

gyártóüzemében állít elő,

megfelel az ÖNORM EN 934-2:2006 2. táblázat előírásainak, és teljesíti az ÖNORM EN 934-2:2006 szabvány ZA függeléke szerinti CE megfelelőségi jelölés feltételeit.  
A megfelelőség értékelése a ZA3. táblázatban megadott eljárás alapján került végrehajtásra.

A gyártás folyamatos üzemi gyártásellenőrzésének tanúsításában az

**AMT DER WIENER LANDESREGIERUNG  
ZERTIFIZIERUNGSSTELLE FÜR BAUPRODUKTE**

Rinnböckstr. 15  
A-1110 Wien

kijelölt tanúsító szervezett működött közre.

A gyártás folyamatos üzemi gyártásellenőrzését a mellékelt,

**1139-CPD-0611/09**

regisztrációs számú, 2009. május 20-án kiállított tanúsítvány igazolja.

Kelt: Bludenz, 2009. május 29.

---

Aláírás  
(Dipl. Ing. M. Jernei)  
műszaki vezető

Melléklet

Az üzemi gyártásellenőrzés EU megfelelőségi tanúsítványa

**AMT DER WIENER LANDESREGIERUNG  
Zertifizierungsstelle für Bauprodukte**

1110 Wien, Rinnböckstraße 15  
Telefon: (+431)79514-92085, Telefax: (+431)79514-99-8039  
E-Mail: zert.bau@post.wien.gv.at  
DVR 0000191



Seite 2/2

**ANHANG ZUM  
ZERTIFIKAT  
über die werkseigene Produktionskontrolle  
1139-CPD-0611/09**

Dieses Zertifikat umfasst die werkseigene Produktionskontrolle folgender Produkte des Herstellers Sika Österreich GmbH, A-6700 Bludenz-Bings, Dorfstraße 23

Werk: CZ

| Handelsbezeichnung       | Normbezeichnung  | Maximaler Chloridgehalt<br>(Herstellerangabe) | Maximaler Alkaligehalt<br>(Herstellerangabe) |
|--------------------------|--|---|--|
| <b>Betonverflüssiger</b> |  |   |  |
| Plastiment BV 40         | Betonverflüssiger gem. EN 934-2:2001/A1:2004/A2:2005, Tab.1 u. 2 | Chloridfrei ( $\leq 0,10$ M-%)                | $\leq 0,80$ % Masseanteil                    |
| Plastiment BV 40 CZ      |  |   |  |
| Plastiment BV 60         |  |   |  |
| Plastiment BV 55         |  |   |  |

Die Produkteigenschaften sind den Angaben des Herstellers zur CE-Kennzeichnung zu entnehmen.

**AMT DER WIENER LANDESREGIERUNG**  
**Zertifizierungsstelle für Bauprodukte**

A-1110 Wien, Rinnböckstraße 15  
Telefon: (+ 431)79514-92085; Telefax: (+ 431)79514-99-8039  
E-mail: zert.bau@post.wien.gv.at  
DVR 0000191

**MELLÉKLET**  
**AZ EU-MEGFELELŐSÉGI TANÚSÍTVÁNYHOZ**  
**az üzemi gyártásellenőrzésről**  
**1139-CPD-0611/09**

Ez a tanúsítvány magában foglalja a Sika Österreich GmbH, A-6700 Bludenz-Bings, Dorfstraße 23. gyártó által előállított termékek üzemi gyártásellenőrzését.

Üzem: CZ-Csehország

| <b>Kereskedelmi megnevezés</b> | <b>Szabványos megnevezés</b>   | <b>Maximális kloridtartalom (gyártó adatai)</b> | <b>Maximális alkálitartalom (gyártó adatai)</b> |
|--------------------------------|--|---|---|
| <b>Képlékenyítő</b>            |  |   |   |
| Plastiment BV 40               | képlékenyítő az EN 934-2:2001/A1:2004/A2:2005<br>1. és 2. táblázat szerint | kloridmentes<br>(≤0,10 tömeg%)                  | ≤ 0,80 tömeg%                                   |
| Plastiment BV 40 CZ            |  |   |   |
| Plastiment BV 60               |  |   |   |
| Plastiment BV 55               |  |   |   |

A CE-jelöléshez szükséges terméktulajdonságokat a gyártó adataiból kell átvenni.